

 GENERALITAT VALENCIANA	MANTENIMENT DE TERCERS MANTENIMIENTO DE TERCEROS	
Espai reservat per a l'etiqueta identificativa (Si no disposeu d'etiquetes, feu constar a continuació les vostres dades identificatives, així com les del vostre domicili fiscal) <i>Espacio reservado para la etiqueta identificativa (Si no dispone de etiquetas, haga constar a continuación sus datos identificativos, así como los de su domicilio fiscal)</i>		SENSE ETIQUETA IDENTIFICADORA, MARQUE (VER INSTRUCCIONES) PERSONA: SIN ETIQUETA IDENTIFICATIVA, MARQUE (VER INSTRUCCIONES) PERSONA: 1 ☐ FÍSICA RESIDENT FÍSICA RESIDENTE 2 ☐ JURÍDICA RESIDENT JURÍDICA RESIDENTE 5 ☐ FÍSICA NO RESIDENT FÍSICA NO RESIDENTE 6 ☐ JURÍDICA NO RESIDENT JURÍDICA NO RESIDENTE ☐ ALTA NOVA VERSIÓ ALTA NUEVA VERSIÓN ☐ ALTA NOU PERCEPTOR ALTA NUEVO PERCEPTOR ☐ MODIFICACIÓ MODIFICACIÓN ☐ BAIXA BAJA
A DADES DEL TERCER / DATOS DEL TERCERO		
☐ NIF ☐ CIF ☐ NIE ☐ PASSAPORT / PASAPORTE ☐ TARGETA RESIDENT / TARJETA RESIDENTE ☐ VAT ☐ ALTRES IDENTIFICACIONS DE NO RESIDENTS / OTRAS IDENTIFICACIONES DE NO RESIDENTES		
NÚM CODI PAÍS Nº CÓDIGO PAÍS NÚM DOC. D'IDENTIFICACIÓ Nº DOC. DE IDENTIFICACIÓN		
PRIMER COGNOM O RAÓ SOCIAL / PRIMER APELLIDO O RAZÓN SOCIAL		NOM / NOMBRE
DOMICILI (CARRER/PLAÇA I NÚMERO) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA Y NÚMERO)		C. POSTAL
LOCALITAT / LOCALIDAD	PROVÍNCIA / PROVINCIA	TELÈFON / TELÉFONO
B DADES BANCÀRIES / DATOS BANCARIOS		
NOM O RAÓ SOCIAL DEL TITULAR / NOMBRE O RAZÓN SOCIAL DEL TITULAR		
ENTITAT FINANCERA / ENTIDAD FINANCIERA		CODI ENTITAT CÓDIGO ENTIDAD
DOMICILI (CARRER/PLAÇA I NÚMERO) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA Y NÚMERO)	C. POSTAL	LOCALITAT / LOCALIDAD
SUCURSAL	CODI SUCURSAL CÓDIGO SUCURSAL	NÚMERO DEL COMPTA CORRENT / LLIBRETA NÚMERO DE LA CUENTA CORRIENTE / LIBRETA
IBAN		
C DECLARACIÓ / DECLARACIÓN		
Declare que són certes les dades anteriorment esmentades, que identifiquen el compte i l'entitat financera a través de les quals desitge rebre els pagaments que, en qualitat de creditor de la Generalitat Valenciana, puguem correspondre, ostentant el poder suficient per allò. <i>Declaro que son ciertos los datos arriba reflejados, que identifican la cuenta y la entidad financiera a través de las cuales se desea recibir los pagos que en calidad de acreedor de la Generalitat Valenciana, puedan corresponder, ostentando el poder suficiente para ello.</i> Firma de l'interessat o firmes mancomunades / Firma del interesado o firmas mancomunadas		
Firma: _____	NIF: _____	Firma: _____
Com a: / En calidad de: _____		Com a: / En calidad de: _____
D CERTIFICAT (a omplir per part del funcionari responsable de l'Àrea, Servei o departament gestor del gasto) CERTIFICACIÓN (a cumplimentar por parte de el funcionario responsable del Área, Servicio o departamento gestor del gasto)		
Comprovada la personalitat, capacitat i, si és procedent, representació amb què actua el compareixent o compareixents, així com que esta ha sigut declarada prou per a atorgar el present document de domiciliació de pagaments. <i>Comprobada la personalidad, capacidad y, en su caso, representación con la que actúa el compareciente o comparecientes, así como que la misma ha sido declarada suficiente para otorgar el presente documento de domiciliación de pagos.</i>		
Firma: _____		Cap de: / Jefe de: _____
Les dades de caràcter personal que conté l'imprés podran ser incloses en un fitxer per al seu tractament per este òrgan administratiu, com a titular responsable del fitxer, en l'ús de les funcions pròpies que té atribuïdes i en l'àmbit de les seues competències. Així mateix, se l'informa de la possibilitat d'exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició, tot això de conformitat amb el que disposa l'art. 5 de la Llei Orgànica 15/1999, de Protecció de Dades de Caràcter Personal (BOE núm. 298, de 14/12/99). Los datos de carácter personal contenidos en el impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por este órgano administrativo, como titular responsable del mismo, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas y en el ámbito de sus competencias. Asimismo, se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/99).		

☐ ALTA NOVA VERSIÓ ☐ ALTA NOU PERCEPTOR ☐ MODIFICACIÓ ☐ BAIXA
☐ ALTA NUEVA VERSIÓN ☐ ALTA NUEVO PERCEPTOR ☐ MODIFICACIÓN ☐ BAJA

☐ NIF ☐ CIF ☐ NIE ☐ PASSAPORT / PASAPORTE ☐ TARGETA RESIDENT / TARJETA RESIDENTE ☐ VAT ☐										ALTRES IDENTIFICACIONS DE NO RESIDENTS / OTRAS IDENTIFICACIONES DE NO RESIDENTES														
NÚM CODI PAÍS Nº CÓDIGO PAÍS					NÚM DOC. D'IDENTIFICACIÓ Nº DOC. DE IDENTIFICACIÓN																			
PRIMER COGNOM O RAÓ SOCIAL / PRIMER APELLIDO O RAZÓN SOCIAL										SEGÓN COGNOM / SEGUNDO APELLIDO										NOM / NOMBRE				
DOMICILI (CARRER/PLAÇA I NÚMERO) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA Y NÚMERO)															C. POSTAL									
LOCALITAT / LOCALIDAD										PROVÍNCIA / PROVINCIA										TELÈFON / TELÉFONO				

NOM O RAÓ SOCIAL DEL TITULAR / NOMBRE O RAZÓN SOCIAL DEL TITULAR																											
ENTITAT FINANCERA / ENTIDAD FINANCIERA																								Codi entitat Código entidad			
DOMICILI (CARRER/PLAÇA I NÚMERO) / DOMICILIO (CALLE/PLAZA Y NÚMERO)														C. POSTAL				LOCALITAT / LOCALIDAD									
SUCURSAL												Codi sucursal Código sucursal				D.C.		NÚMERO DEL COMPTA CORRENT / LLIBRETA NÚMERO DE LA CUENTA CORRIENTE / LIBRETA									
IBAN																											

Firma: _____ NIF: _____ Firma: _____ NIF: _____

Com a: / En calidad de: _____ Com a: / En calidad de: _____

Firma: _____ Cap de: / Jefe de: _____

Los datos de carácter personal contenidos en el impreso podrán ser incluidos en un fichero para su tratamiento por este órgano administrativo, como titular responsable del mismo, en el uso de las funciones propias que tiene atribuidas y en el ámbito de sus competencias. Asimismo, se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, todo ello de conformidad con lo dispuesto en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE nº 298, de 14/12/99).

INSTRUCCIONS D'OMPLIMENT / INSTRUCCIONES DE CUMPLIMENTACIÓN

Haurà d'omplir-se este imprés sempre que l'interessat iniciï la seua relació amb l'Administració de la Generalitat Valenciana (alta nou perceptor), o quan es tracte d'una nova domiciliació bancària i com a conseqüència d'alguna operació amb transcendència fiscal (alta nova versió).

Qualsevol modificació o variació posterior que afecte les dades consignades en l'apartat B (canvi de titularitat, poder, compte corrent, entitat financera, etc.), haurà de comunicar-se necessàriament al centre emissor de la despesa i emplenar nou imprés de manteniment de tercers (modificació).

Si la modificació consistira en un canvi d'entitat financera (alta nova versió), això no suposaria l'anul·lació de la que figurara en este imprés, excepte manifestació expressa (baixa).

Ompliu a màquina o amb lletres majúscules els espais requerits.

Deberá cumplimentarse este impreso siempre que el interesado inicie su relación con la Administración de la Generalitat Valenciana (alta nuevo perceptor), o cuando se trate de una nueva domiciliación bancaria y como consecuencia de alguna operación con transcendencia fiscal (alta nueva versión).

Cualquier modificación o variación posterior que afecte a los datos consignados en el apartado B (cambio de titularidad, poder, cuenta corriente, entidad financiera, etc.), deberá comunicarse necesariamente al centro emisor del gasto y cumplimentar nuevo fimpreso de mantenimiento de terceros (modificación).

Si la modificación consistiera en cambio de entidad financiera (alta nueva versión), ello no supondría la anulación de la que figurase en el presente impreso, salvo manifestación expresa (baja).

Rellenar a máquina o con letras mayúsculas los espacios requeridos.

DADES IDENTIFICATIVES DEL TERCER / DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO

1. Si no es disposa d'etiquetes òmpliga les dades de l'apartat A. En este cas, l'imprés haurà de ser presentat conjuntament amb la fotocòpia del document acreditatiu de la identitat.

2. Si qui firma la documentació és una persona diferent de l'interessat titular, s'adjuntarà fotocòpia del document acreditatiu de la seua identitat i de la representació o apoderament que tinga conferida.

3. El país, codi de país i VAT, dels països de la Unió Europea es detallen a continuació:

1. Si no se dispone de etiquetas cumplimenten los datos del apartado A. En este caso, el impreso deberá ser presentado conjuntamente con la fotocopia del documento acreditativo de la identidad.

2. Si quien firma la documentación es una persona diferente del interesado titular, se adjuntará fotocopia del documento acreditativo de su identidad y de la representación o apoderamiento que tenga conferida.

3. El país, código de país y VAT de los países de la Unión Europea se detallan a continuación:

CODI PAÍS CÓDIGO PAÍS	PAÍS	CODI VAT DE PAÍS CÓDIGO VAT DE PAÍS	CODI PAÍS CÓDIGO PAÍS	PAÍS	CODI VAT DE PAÍS CÓDIGO VAT DE PAÍS
004	Alemanya / Alemania	DE	003	Holanda/Països Baixos Holanda / Paises Bajos	NL
038	Àustria / Austria	AT	064	Hongria / Hungría	HU
017	Bèlgica / Bélgica	BE	005	Itàlia / Italia	IT
600	Xipre / Chipre	CY	007	Irlanda	IE
008	Dinamarca	DK	054	Letònia / Letonia	LV
011	Espanya / España	ES	055	Lituània / Lituania	LT
063	Eslovàquia / Eslovaquia	SK	018	Luxemburg / Luxemburgo	LU
091	Eslovènia / Eslovenia	SI	046	Malta	MT
053	Estònia / Estonia	EE	060	Polònia / Polonia	PL
032	Finlàndia / Finlandia	FI	010	Portugal	PT
001	França / Francia	FR	061	República Txeca / República Checa	CZ
006	Gran Bretanya/Regne Unit Gran Bretaña/Reino Unido	GB	030	Suècia / Suecia	SE
009	Grècia / Grecia	EL			

El VAT del tercer dels països de la Unió Europea es construeix registrant el codi VAT del país seguit del número d'identificació del tercer interessat (EX: NL800555806B01).

El VAT del tercero de los países de la Unión Europea se construye registrando el código VAT del país seguido del número de identificación del tercero interesado (EJ: NL800555806B01).

DADES BANCÀRIES / DATOS BANCARIOS

4. El Codi IBAN és el número d'identificació internacional de comptes bancaris i haurà de ser facilitat per l'entitat financera.

4. El Código IBAN es el número de identificación internacional de cuentas bancarias y deberá ser facilitado por la entidad financiera.

DECLARACIÓ / DECLARACIÓN

5. L'imprés de manteniment de tercers haurà de ser subscrita pel tercer interessat o el seu representant legal o apoderat.

5. El impreso de mantenimiento de terceros deberá ser suscrita por el tercero interesado o su representante legal o apoderado.